



CORIOLIS OBJECT
THEATRE (ES/UY)

„Manual“

Uronite u svijet u kojem ljudska ruka postaje pripovjedač koji pretvara figure, predmete i ljudsko tijelo u zadivljujuće kazalište spektakla. Predstava koja zadire u samu srž lutkarstva, gdje geste i pokreti daju ljudskom duhu tjelesni oblik.

Immerse yourself in a world where the human hand becomes a storyteller that transforms figures, objects and the human body into a stunning theater of spectacle. A performance that touches the very core of puppetry, where gestures and movements give the human spirit a physical form.

Režija / Direction: **Maru Fernández, Gerardo Martínez**
Dramaturgija / Dramaturgy: **Cecilia Bruzzone, Maru Fernández, Gerardo Martínez**
Scenografija / Scenography: **Maru Fernández**
Kostimi / Costumes: **Mariana Dosil**
Oblikovanje svjetla / Light design: **Lucía Tayler**

Igraju / Cast: **Maru Fernández, Gerardo Martínez, Sebastián Vera**



LE POISSON SOLUBLE (FR)

„Apneja“ / „Apnée“

Na početku, dvoje protagonista, ispred nas, u krevetu započinju svoju večernju rutinu. Lagano tonući u san, otvaraju se nove mogućnosti, želje i avanture koje nude bijeg iz dosadne stvarnosti. No, možemo li pobjeći, a da se ne spotaknemo o želje drugoga?

At the beginning, the two protagonists, in front of us, start their evening routine in bed. Slowly sinking into sleep, new possibilities, desires and adventures open up and offer an escape from boring reality. But, can we escape without tripping over the other's desires?

Autor / Author: **Jean Cagnard**
Asistentica režije / Assistant director: **Laure Boutaud**
Scenografija / Scenography: **Delphine Lancelle**
Scena i rekviziti / Set and props: **Catherine Brocard, Yoann Rousseau**
Oblikovanje svjetla / Light design: **Margot Falletty**
Oblikovanje zvuka / Sound design: **Romarc Bories**

Igraju / Cast: **Catherine Brocard, Yoann Rousseau**

IZDAVAČ: KAZALIŠTE LUTAKA ZADAR
ZA IZDAVAČA: IRIS PAVIĆ-TUMPA, RAVNATELJICA
UREDNIKA: MAGDALENA KORITAR
UMJETNIČKI SAVJETNIK: MIRAN HAJOŠ
GRAFIČKO OBLIKOVANJE: DAVOR ŠUNK
TISAK: GRAFOPROJEKT, VIROVITICA
NAKLADA: 200

KONTAKT / CONTACT
KAZALIŠTE LUTAKA ZADAR
ZADAR PUPPET THEATRE
Sokolska 1, 23000 Zadar, Hrvatska / Croatia
Tel. +385 23 319 181
www.klz.hr

ULAZ BESPLATAN

Zbog ograničenog broja mjesta, ulaznice je potrebno rezervirati i preuzeti 30 minuta prije početka programa.

FREE ENTRANCE

Due to limited number of seats, the tickets need to be reserved and picked up 30 minutes before the show.

ORGANIZATOR:



Kazalište
lutaka
Zadar

UZ POTPORU:



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
i medija
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture
and Media



ZADARSKA
ŽUPANIJA



GRAD
ZADAR



theatre
epicentre



UNI
MA



otpbanka

mediteraneo

6.

MEDITERANSKI
LUTKARSKI
FESTIVAL



29.6.-3.7.2024.

Kazalište
lutaka
Zadar

mediteraneo

6. MEDITERANSKI LUTKARSKI FESTIVAL /
6th MEDITERRANEAN PUPPET FESTIVAL
29. 6. - 3. 7. 2024.

SUBOTA 29. 6. / 21:00

„Harms je kriv!“ / „Harms Fault!“
TEATRO MATITA & MCLU KOPER (SLO)

NEDJELJA 30. 6. / 21:00

„Faust“ KAZALIŠTE LUTAKA ZADAR (HR)

PONEDJELJAK 1. 7. / 21:00

„Šapat duše“ / „Whisper of the Soul“
HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE U VARAŽDINU (HR)

UTORAK 2. 7. / 10:00

„Priča od papira“ / „A Paper Tale“
MAAYAN IUNGMAN (FR)

UTORAK 2. 7. / 21:00

„Manual“ CORIOLIS OBJECT THEATRE (ES/UY)

SRIJEDA 3. 7. / 21:00

„Apneja“ / „Apnée“ LE POISSON SOLUBLE (FR)

Popratni program

SUBOTA 29. 6. / 20:00

ANA PROLIĆ „Djevojčica“
Predstavljanje knjige

UTORAK 2. 7. / 11:00

Okrugli stol Kazališnog epicentra

SRIJEDA 3. 7. / 22:00

„Bernstein Theatre Songs“
NERA GOJANOVIĆ & GORDANA PAVIĆ
Koncert



TEATRO MATITA & MCLU KOPER (SLO)
„Harms je kriv!“ / „Harms Fault!“

Uđite u Harmsov nelogični stroj, izum koji razbija staklo, svira simfonije i pokreće priče, zgrade i motive jednog od posljednjih predstavnika ruske avangarde, Harms-Šardama, Kharmsa, Dandana, Harmonija...ili koga već. Glumac, lutkar i glazbenik Matija Solce, kroz animaciju lutaka, predmeta i materijala, kao i kroz groteskne kabaretske i instrumentalne prijelaze, plete komediju koja izaziva i provocira suvremene stereotipe.

Enter Harms' illogical machine, a contraption that smashes glass, plays symphonies, and triggers stories, incidents, and motifs from one of the last representatives of the Russian avant-garde, Harms-Šardam, Kharms, Dandan, Harmonius...or whoever. Actor, puppeteer, and musician Matija Solce, through animation of puppets, objects, and materials, as well as through grotesque cabaret and instrumental passages, weaves a situational comedy that challenges and provokes contemporary stereotypes.

Redatelj / Director: **Matija Solce**
Dramaturgija / Dramaturgy: **Miha Razdrih**
Scenografija / Scenography: **Larisa Kazić**
Scena i rekviziti / Set and props: **Matija Solce, Larisa Kazić, Martin Neduha, Ludek Sedlaž, Ivo Gregorec Sedláček**
Glazba / Music: **Matija Solce**
Oblikovanje zvuka / Sound design: **Ivo Gregorec Sedláček**

Igra / Cast: **Matija Solce**



KAZALIŠTE LUTAKA ZADAR (HR)
„Faust“

Svaka stvarna ili fiktivna ličnost od čijeg se imena načinio pridjev zasigurno je ostavila mastan trag u psihosferi čitavih generacija, ali malo je koja inspirirala književnike čitavih šest stoljeća kao Faust. Simbol beskompromisne potrage za znanjem, doktor Faust zauvijek pleše na ivici dobrog i lošega, raja i pakla, ljudskog i nadljudskog. Upravo ta dualnost nadahnula je šašavu misao o predstavi koja preispisuje originalnu tragediju i prokazuje ono najljudskije u faustijanskoj potjeri za mističnim nadznanjem.

Every real or fictional person whose name has been made into an adjective has certainly left a significant mark in the psyche of entire generations, but there are few who have inspired the writers of the entire six centuries like Faust. A symbol of the uncompromising search for knowledge, Doctor Faust forever dances on the edge of good and evil, heaven and hell, human and superhuman. It was this duality that inspired the silly idea of a play that rewrites the original tragedy and exposes the most human in the Faustian pursuit of mystical super knowledge.

Tekst / Text: **Nina Pavlović**
Režija / Director: **Nenad Pavlović**
Asistenta režije / Assistant director: **Nina Pavlović**
Glazba / Music: **Ervin Lustig**
Scenografija / Set design: **Robert Košta**
Oblikovanje svjetla / Light design: **Frane Papić**
Oblikovanje zvuka / Sound design: **Mate Petričević**

Igraju / Cast: **Dragan Veselić, Lino Brozić, Ana Cmrečnjak, Juraj Aras**



HRVATSKO NARODNO KAZALIŠTE U VARAŽDINU (HR)
„Šapat duše“ / „Whisper of the Soul“

Ovo je priča o ljudima koji su preko noći izgubili svoju suštinu, zakopali ju duboko u središte sebe i na nju zaboravili. O ljudima koju su postali ime i broj. Ovo je priča o ljudima čiju su svrhu uništile bombe, maslinasto zeleni zrakoplovi, olovan fijuk metka posred plavetnog neba, kalašnjikov usred dnevnog boravka, metalan miris krvi u spavaćoj sobi i prašina. I postali Nitko. Ime i broj. Problem ljudskog društva. Nevažan podatak na papiru. Nitko. Ovo je priča o Idrisu, malom dječaku s voljom dovoljno snažnom da raskopa ono što je netko zakopao duboko u središte sebe, da vrati suštinu svakom biću koje je nitko i da nađe slobodu čak i na mjestu gdje ograde rastu iz blata, gdje se prašina jede za doručak i ljudi su nitko. Ime i broj. Nitko.

This is a story about people who lost their essence overnight, buried it deep in the center of themselves and forgot about it. About people who became names and numbers. This is a story about people whose purpose was destroyed by bombs, olive green airplanes, the lead whistle of a bullet in the middle of a blue sky, a Kalashnikov in the middle of the living room, the metallic smell of blood in the bedroom and dust. And became Nobody. Name and number. The problem of the human society. Unimportant information on paper. Nobody. This is the story of Idris, a little boy with a will strong enough to dig out what someone has buried deep within themselves, to give back the essence to every being who is no one, and to find freedom even in a place where fences grow from mud, where dust is eaten for breakfast and people are nobody. Name and number. Nobody.

Režija / Director: **Tamara Kučinović**
Scenografija i kostimi / Set and costumes design: **Davor Molnar**
Oblikovanje lutaka / Puppet design: **Alena Pavlović**
Oblikovanje svjetla / Light design: **Tamara Kučinović**
Skladatelji / Composers: **Ivana Đula, Luka Vrbanić**
Video projekcije / Video projections: **Damir Chytil**

Igraju / Cast: **Filip Eldan, Sunčana Zelenika Konjević, Nikša Eldan, Sara Ipša, Marinko Leš**